

Est

Chapter 7

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהָמֶן לְשִׁתּוֹת עִם אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה׃
и-дошао-је цар и-Аман да-пију са Јестиром краљицом
[H4436](#) [H0635](#) [H8354](#) [H2001](#) [H4428](#) [H0935](#)

I tako dođe car i Aman na obed carici Jestiri.

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר וְגַם בְּיוֹם אֲחֵרֵי הַיַּיִן בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מֵהָ
и-рекао-је цар Јестири и и-другог-дана другог-дана вина шта-је
[H1571](#) [H0635](#) [H4428](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3196](#) [H4960](#) [H8145](#) [H3117](#)

שְׂאֵלֶתָּךְ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתַתֵּן לָּהּ וּמֵהָ בִּקְשָׁתְּךָ עַד-חֲצִי
молба-твоја Јестиро краљице и-биће-ти дато и-шта-је и-жеља-твоја до половине
[H2677](#) [H5704](#) [H1246](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4436](#) [H0635](#) [H7596](#)

וְתַעֲשׂ׃ הַמַּלְכוּת
и-биће-учињено царства
[H4438](#)

I reče car Jestiri opet drugi dan napivši se vina: Šta želiš, carice Jestiro? Daće ti se. I šta moliš? Ako je i do polovine carstva, biće.

וַתֵּעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אִם-מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ
и-одговорила-је Јестира краљица и-рекла-је ако-сам и-нашла милост
[H2580](#) [H4672](#) [H0559](#) [H4436](#) [H0635](#)

הַמֶּלֶךְ וְאִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּתְּנֶנָּה לִּי נַפְשִׁי בְּשֵׂאֵלֹתַי
царе и-ако-је по царевој вољи нека-се-да мени живот-мој као-молба-моја
[H7596](#) [H5315](#) [H5414](#) [H2895](#) [H4428](#) [H4428](#)

וְעַמִּי בִּבְקִשְׁתִּי׃
и-народ-мој као-жеља-моја
[H1246](#)

Tada odgovori carica Jestira i reče: Ako sam našla milost pred tobom, care, i ako je caru ugodno, neka mi se pokloni život moj na moju želju i narod moj na moju molbu.

כִּי נִמְכַרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְוֹג וּלְאַבֵּד
ја продани-смо и-народ-мој и-уништење и-убијање и-на-пропаст
[H0006](#) [H2026](#) [H8045](#) [H0589](#) [H4376](#)

וְאֵלֹהֵי לְעִבְדִּים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכַרְנוּ כִּי אֵין חַרְשָׁתִּי הָצָר
а-да-смо за-робове и-за-робиње продани и-хугала-бих не-ма али непријатеља-који
[H0369](#) [H4376](#) [H8198](#) [H5650](#) [H0432](#)

שָׂנֵה בְּנוֹק הַמֶּלֶךְ׃
вреди да-нанесе-штету цару
[H4428](#) [H5143](#)

Jer smo prodani ja i moj narod da nas potru, pobiju i istrebe. Da smo prodani da budemo sluge i sluškinje, ćutala bih, premda neprijatelj ne bi mogao naknaditi štete caru.

וַיֹּאמֶר תְּרַבּוֹנָה אֶחָד מִן הַסְּרִיסִים לְפָנָי הַמֶּלֶךְ נָם הַנִּהַר הָעֵץ אֲשֶׁר־
 и-рекао-је Харвона један од дворана пред царем ево-и ено дрвета које-је
[H0559](#) [H2726](#) [H0259](#) [H5631](#) [H6440](#) [H4428](#) [H1571](#) [H2009](#) [H6086](#)

עָשָׂה הָמֶן לְמַרְדֳּכָי אֲשֶׁר דִּבֶּר־טוֹב עַל־ הַמֶּלֶךְ עֹמֵד בְּבַיִת
 направио Аман за-Мардохеја који-је говорио добро за цара стоји у-кући
[H2001](#) [H4782](#) [H1696](#) [H4428](#) [H5975](#)

הָמֶן גְּבוּהַ חֲמִשִּׁים אֲמָה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תִּלְהוּ עָלָיו:
 Амановој високо педесет лаката и-рекао-је цар обесите-га на-њему
[H2001](#) [H1364](#) [H2572](#) [H0559](#) [H4428](#) [H8518](#)

I Arvona, jedan od dvorana carevih, reče: Evo i vešala što je načinio Aman za Mardoheja koji je govorio dobro po cara stoje kod kuće Amanove, visoka pедесет lakata. I reče car: Obesite ga na njih.

וַיִּתְּלוּ אֶת־ הָמֶן עַל־ הָעֵץ אֲשֶׁר־ הַכִּין לְמַרְדֳּכָי וַחֲמַת
 и-обесили-су — Амана на дрвету које-је припремио за-Мардохеја и-гнев
[H8518](#) [H0853](#) [H2001](#) [H6086](#) [H4782](#) [H2534](#)

הַמֶּלֶךְ שָׁכַח: פ
 царев стихнуо-је —
[H4428](#) [H7918](#)

I tako obesiše Amana na vešala koja beše pripraviо Mardoheju. I гнев carev utiša se.